

- (D)** Bedienungshinweis  
**Gasabsperrhahn**  
Diesen Hinweis den technischen Unterlagen beilegen
- (BG)** Указание за обслужване  
**Спирателен кран за газ**  
Това указание трябва да се приложи към техническата документация
- (CHI)** 操作提示  
**燃气截止旋塞阀**  
将本提示与技术资料放在一起
- (CZ)** Obslužné pokyny  
**Plynový uzavírací kohout**  
Tento pokyn přiložte k technickým podkladům
- (DK)** Betjeningsanvisning  
**Gasafspærringshane**  
Vedlæg denne anvisning til den tekniske dokumentation
- (E)** Indicaciones de operación  
**Llave del gas**  
Esta indicación se adjunta a la documentación técnica
- (EST)** Kasutusjuhis  
**Gaasikraan**  
Hoida antud juhiste tehniliste dokumentide juures
- (F)** Consigne d'utilisation  
**Vanne d'alimentation gaz**  
Joindre cette consigne à la documentation technique
- (FIN)** Käyttöä koskeva ohje  
**Kaasun sulkuhana**  
Liitä tämä ohje tekniisiin dokumentteihin
- (GB)** Operating information  
**Gas shut-off valve**  
Please add this information to the technical documentation
- (GUS)** Указание по пользованию  
**Запорный газовый кран**  
Это указание приложено к технической документации
- (H)** Kezelési tudnivalók  
**Gázelzáró csap**  
Kérjük, ezt az utasítást a műszaki dokumentációhoz mellékelje
- (HR)** Uputa za rukovanje  
**Plinska slavina**  
Ovu uputu odložite u tehničku dokumentaciju
- (I)** Avvertenze d'uso  
**Rubinetto d'intercettazione gas**  
Allegare questa avvertenza alla documentazione tecnica
- (LT)** Valdymo nuoroda  
**Uždaramasis dujų čiaupas**  
Šią nuorodą pridėkite prie techninės dokumentacijos
- (LV)** Lietošanas norādes  
**Gāzes noslēgšanas krāns**  
Šīs norādes pievienot tehniskajiem dokumentiem
- (NL)** Bedieningsaanwijzing  
**Gasafsluitkraan**  
Deze opmerking bij de technische documentatie voegen
- (PL)** Wskazówka dot. obsługi  
**Zawór odcinający gaz**  
Niniejszą wskazówkę dołączyć do dokumentacji technicznej
- (P)** Instrução de operação  
**Válvula de gás**  
Juntar esta nota à documentação técnica
- (RO)** Indicație de utilizare  
**Robinet de gaz**  
Această indicație se va include în documentația tehnică
- (RS)** Uputstvo za rukovanje  
**Zaporna slavina za gas**  
Ovo uputstvo odložite u tehničku dokumentaciju
- (S)** Driftsanvisning  
**Gaskran**  
Denna anvisning ska ingå i den tekniska dokumentationen
- (SI)** Opozorilo glede uporabe  
**Plinska zaporna pipa**  
To opozorilo priložite tehnični dokumentaciji
- (TR)** Kullanma uyarısı  
**Gas kapatma vanası**  
Siva üstü montaj için armatürlerle birlikte



---

**Ihr Online-Fachhändler für:**

---

**VIESMANN**

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

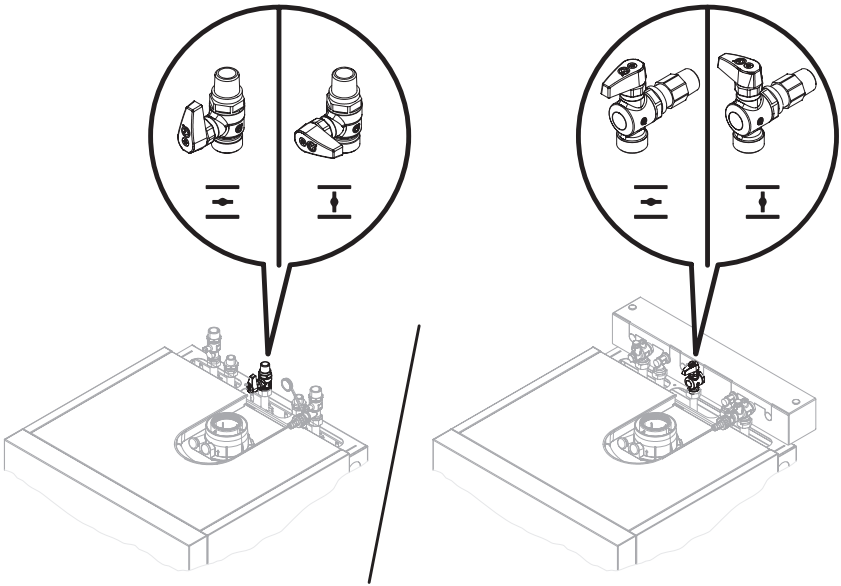
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**

- (D)** **Gasabsperrhahn mit thermisch auslösender Absperr-einrichtung**  
 Fabrikat: Mertik Maxitrol GT15  
 Auslösetemperatur: 100 °C -8K  
 Nach Auslösen der thermischen Absperr-einrichtung den gesamten Gashahn austauschen
- (BG)** **Спирателен кран за газа с термично активиращо се спирателно устройство**  
 Изпълнение: Mertik Maxitrol GT15,  
 температура на изключване: 100 °C - 8K  
 След активирание на термичното спирателно устройство сменете целия газов кран
- (CHI)** **燃气截止旋塞阀，带热触发式截止装置**  
 品牌：Mertik Maxitrol GT15，  
 触发温度：100 °C -8K  
 热截止装置被触发后应更换整个燃气阀
- (CZ)** **Plynový uzavírací kohout s tepelně spouštěným uzavíracím zařízením**  
 Značka: Mertik Maxitrol GT15,  
 Spouštěcí teplota: 100 °C - 8K  
 Po spuštění tepelného uzavíracího zařízení celý plynový kohout vyměňte
- (DK)** **Gasafspærringshane med termisk udløsende afspærringsanordning**  
 Fabrikat: Mertik Maxitrol GT15  
 Udløbstemperatur: 100 °C -8K  
 Udskift hele gashanen, når den termiske afspærringsanordning er udløst
- (E)** **Llave del gas con dispositivo térmico de cierre**  
 Marca: Mertik Maxitrol GT15  
 Temperatura de activación: 100 °C -8K  
 Si se activa el dispositivo térmico de cierre, sustituya la llave de gas completa
- (EST)** **Termilisel rakenduva sulgemiseadmega gaasikraan**  
 Mark: Mertik Maxitrol GT15  
 Rakendumistemperatuur: 100 °C -8K  
 Pärast termilise sulgemiseadme rakendumist tuleb kogu gaasikraan välja vahetada
- (F)** **Vanne d'arrêt gaz avec dispositif d'arrêt thermique**  
 Marque : Mertik Maxitrol GT15  
 Température de consigne : 100 °C -8K  
 Remplacer la totalité de la vanne gaz si le dispositif thermique d'arrêt a réagi
- (FIN)** **Kaasun sulkuhana termisesti laukeavalla sulkulaitteella**  
 Valmistaja ja tuote: Mertik Maxitrol GT15  
 Laukaisulämpötila: 100 °C -8K  
 Kun terminen sulkulaite on lauennut, vaihda koko kaasuhana
- (GB)** **Gas shut-off valve with thermally activated shut-off facility**  
 Make: Mertik Maxitrol GT15  
 Response temperature: 100 °C - 8K  
 After the thermal shut-off facility has responded, replace the entire gas valve
- (GUS)** **Запорный газовый кран с предохранительным клапаном, срабатывающим при превышении установленной температуры**  
 Изготовитель: Mertik Maxitrol GT15  
 температура срабатывания: 100 °C -8K  
 После срабатывания термического предохранительного клапана следует заменить весь газовый кран
- (H)** **Gázélezáró csap termikusan kioldó biztonságí elzárószeleppel**  
 Gyártmány: Mertik Maxitrol GT15  
 Kioldási hőmérséklet: 100 °C -8K  
 A termikus biztonságí elzárószelep kioldása után cserélje ki a teljes gázcsapot
- (HR)** **Plinska slavina s termički reguliranim aktiviranjem zaporne naprave**  
 Proizvod: Mertik Maxitrol GT15  
 Temperatura aktiviranja: 100 °C -8K  
 Nakon aktiviranja termičke zaporne naprave zamijeniti cjelokupnu plinsku slavinu
- (I)** **Rubinetto d'intercettazione gas con dispositivo d'intercettazione ad attivazione termica**  
 Produzione: Mertik Maxitrol GT15  
 Temperatura di intervento: 100 °C -8K  
 Dopo l'intervento del dispositivo termico d'intercettazione sostituire completamente il rubinetto del gas
- (LT)** **Uždaromasis dujų čiaupas su šiluminio būdu suveikiantiu skiriamuoju įtaisui**  
 Gaminytis: Mertik Maxitrol GT15  
 Suveikimo temperatūra: 100 °C -8K  
 Suveikus šiluminiam skiriamajam įtaisui, reikia pakeisti visą dujų čiaupą
- (LV)** **Ģāzes noslēgšanas krāns ar termiski regulējamu noslēgšanas ierīci**  
 Ražojums: Mertik Maxitrol GT15  
 Ieslēgšanās temperatūra: 100 °C -8K  
 Pēc termiski regulējamās noslēgšanas ierīces ieslēgšanās nomainīt visu gāzes krānu
- (NL)** **Gasafsluitkraan met thermisch geactiveerde afsluitinrichting**  
 Merk: Mertik Maxitrol GT15  
 activeringstemperatuur: 100 °C - 8K  
 Na het activeren van de thermische afsluitinrichting de hele gaskraan vervangen
- (P)** **Válvula de gás com isolamentos térmicos**  
 Fabrico: Mertik Maxitrol GT15  
 Temperatura de activação: 100 °C -8K  
 Depois da activação do isolamento térmico, substituir completamente a válvula de gás
- (PL)** **Zawór odcinający gaz z uruchamiającą się termicznie armaturą odcinającą**  
 Wyrób: Mertik Maxitrol GT15  
 Temperatura uruchamiania: 100 °C -8 K  
 Po uruchomieniu termicznej aparatury odcinającej należy wymienić cały zawór gazu
- (RO)** **Robinet de gaz cu dispozitiv de blocare cu declanșare termică**  
 Marca: Mertik Maxitrol GT15  
 Temperatura de declanșare: 100 °C -8K  
 După declanșarea dispozitivului termic de blocare, robinetul de gaz se înlocuiește complet
- (RS)** **Slavina za gas sa uredajem za zatvaranje sa termičkom aktivacijom**  
 Proizvod: Mertik Maxitrol GT15  
 Temperatura aktivacije: 100 °C -8K  
 Kada se termički uredaj za zatvaranje aktivira, zameniti kompletnu slavinu za gas
- (S)** **Gaskran med termisk avstängningsanordning**  
 Fabrikat: Mertik Maxitrol GT15  
 Aktiveringstemperatur: 100 °C -8K  
 Hela gaskranen ska bytas ut om den termiska avstängningsanordningen har aktiverats
- (SI)** **Plinska zaporna pipa z zaporno pripravo s termičnim aktiviranjem**  
 Proizvod: Mertik Maxitrol GT15  
 Aktivacijska temperatura: 100 °C -8K  
 Po aktiviranju termične zaporne priprave zamenjajte celotno plinsko pipo
- (TR)** **Termik koruyucu gaz kapatma vanası**  
 Marka: Maxitrol GT15,  
 Devreye girme sıcaklığı: 100 °C -8K  
 Termik koruyucu devreye girdikten sonra, gaz vanası komple değiştirilmelidir

1.



$T_{\min}$ : - 20 °C  
 $T_{\max}$ : 60 °C

 Gedruckt auf umweltfreundlichem,  
chlorfrei gebleichtem Papier

Viessmann Werke GmbH&Co KG  
D-35107 Allendorf  
Telefon: 06452 70-0  
Telefax: 06452 70-2780  
[www.viessmann.de](http://www.viessmann.de)